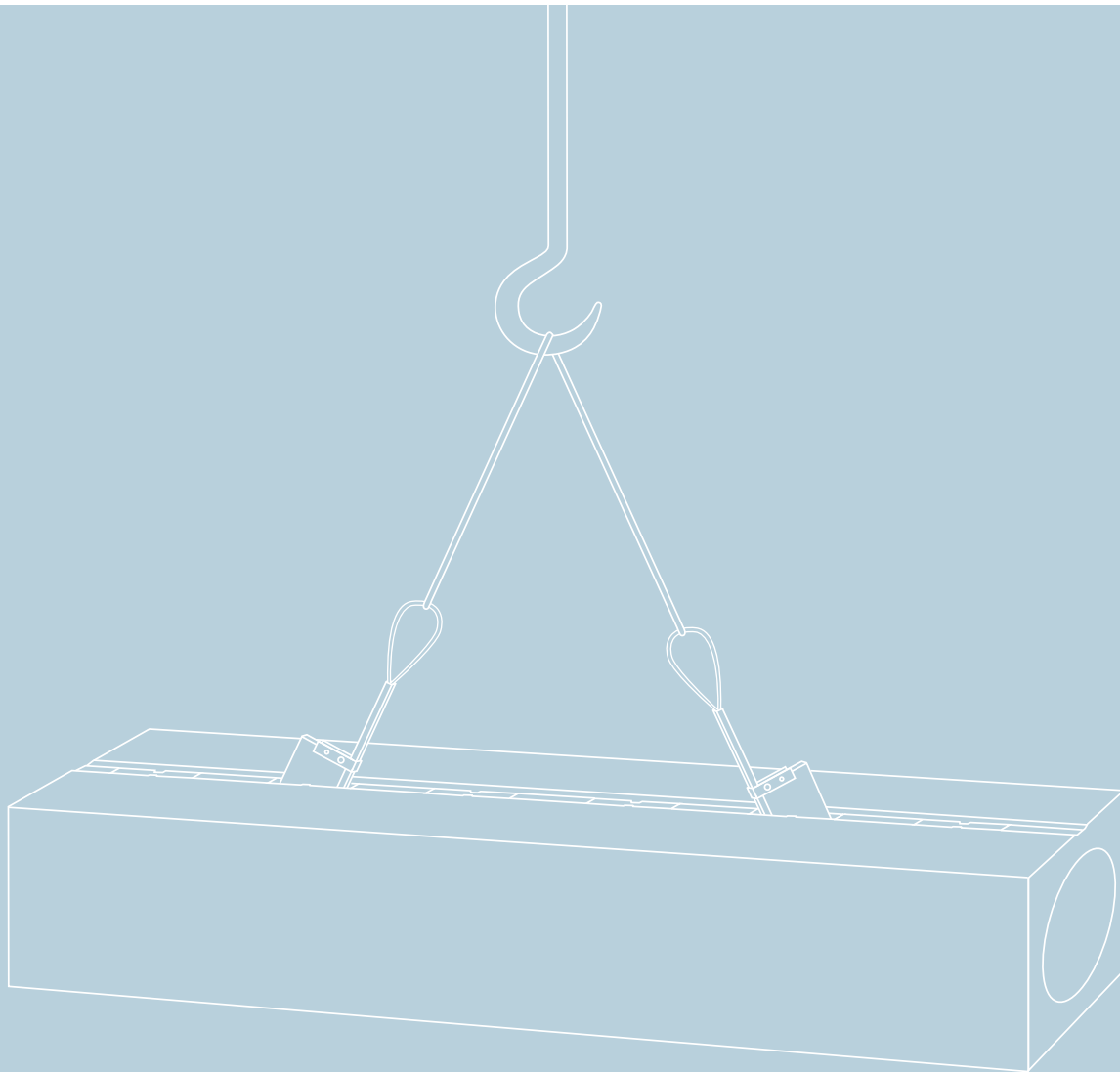


Betriebsanleitung



Verlegegehänge

275 / 2.000 / 4.000 kg

Wichtig! Vor Nutzung gründlich lesen.
Aufbewahren zum Nachschlagen.

Baujahre ab 2026

Inhalt Verlegegehänge

Abbildungsverzeichnis	3
Tabellenverzeichnis	3
1 Benutzerinformation	4
1.1 Zweck und Zielgruppe	4
1.2 Gewährleistung und Haftung	4
1.3 Gültigkeit der Anleitung	5
1.4 Urheberrecht	5
1.5 Darstellungskonventionen	5
1.5.1 Textkennzeichnungen	5
1.5.2 Handlungsabläufe	6
1.5.3 Allgemeine Darstellung von Warnhinweisen und Hinweisen	6
1.5.4 Verwendete Symbole	7
1.6 Herstellerangaben	7
2 Sicherheit	8
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	8
2.2 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	8
2.3 Grenzen der Verwendung und Einsatzbereich	9
2.4 Betreiberpflichten	9
2.5 Personalqualifikation	9
2.6 Persönliche Schutzausrüstung	10
2.7 Gefahren	10
2.7.1 Allgemeine Gefahren	10
2.7.2 Gefahren bei Montage, Verwendung, Wartung und Reparatur	10
2.8 Sofortmaßnahmen bei Unfällen	10
3 Beschreibung des Produkts	11
3.1 Aufbau und Funktion der Verlegegehänge	11
3.2 Kennzeichnung	12
3.3 Technische Daten	13
4 Transport	13
5 Montage	14

6	Verwendung	15
6.1	Schlitzrinnen mit durchgehendem Schlitz	16
6.2	Schlitzrinnen mit unterbrochenem Schlitz	18
7	Lagerung	19
8	Wartung, Instandhaltung und Reinigung	20
8.1	Wartung.....	20
8.2	Reinigung	20
8.3	Sicherheitsrelevante Prüfungen	20
9	Entsorgung	20
10	EG-Konformitätserklärung	21

Abbildungsverzeichnis

Abb. 1	Aufbau Verlegegehänge	11
Abb. 2	Position Typenschild Verlegegehänge	12
Abb. 3	Typenschild Verlegegehänge 275 kg.....	12
Abb. 4	Typenschild Verlegegehänge 2.000 kg.....	12
Abb. 5	Typenschild Verlegegehänge 4.000 kg.....	12

Tabellenverzeichnis

Tab. 1	Personalqualifikation	9
Tab. 2	Sicherheitsrelevante Prüfungen	20

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten.

Die Vervielfältigung dieses Dokuments, auch auszugsweise, ist nur mit Genehmigung der ACO Pfulher GmbH & Co. KG gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Die technischen Informationen und Bedienhinweise in diesem Dokument entsprechen dem Stand bei Auslieferung des Produkts.

Alle Angaben über das Produkt entsprechen den Kenntnissen zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Änderungen in Konstruktion und Ausführung sowie Irrtümer, Druck- und Satzfehler sind vorbehalten. Die ACO Pfulher GmbH & Co. KG behält sich das Recht vor, die in diesem Dokument enthaltenen Angaben jederzeit und ohne vorhergehende Mitteilung zu ändern.

Alle Darstellungen und Bilder: © ACO Pfulher GmbH & Co. KG, Februar 2026

1 Benutzerinformation

1.1 Zweck und Zielgruppe

Die Betriebsanleitung ermöglicht das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Verlegegehänge.

Die Betriebsanleitung muss von allen Personen, die mit dem Verlegegehänge arbeiten, gelesen und verstanden werden.

Das Verlegegehänge darf nur von Personen in Betrieb genommen werden, die nachweislich anhand dieser Betriebsanleitung bezüglich Gefahren, Funktionen und Verwendung des Verlegegehänges unterwiesen wurden.

1.2 Gewährleistung und Haftung

Der Hersteller ACO Pfuhler GmbH & Co. KG übernimmt ab Auslieferung des Verlegegehänges eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen Vorgaben.

Grundsätzlich gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Herstellers. Der Hersteller schließt Gewährleistung und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden aus, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung des Verlegegehänges.
- Nichtbeachten der Hinweise, Gebote und Verbote der Betriebsanleitung.
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen des Verlegegehänges.
- Mangelhafte Überwachung von Teilen, die Verschleiß unterliegen.
- Nicht sachgemäß und nicht rechtzeitig durchgeführte Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten.
- Verwendung durch nicht unterwiesenes Personal.

Der Hersteller ist nicht für Schäden jeder Art haftbar, die durch die Verwendung des Verlegegehänges entstehen, einschließlich aber nicht beschränkt auf direkte, indirekte oder beiläufig entstandene Schäden und Folgeschäden. Die Haftung für Funktion und Einsatz des Verlegegehänges geht auf den Eigentümer oder Betreiber über, wenn das Verlegegehänge von Personen unsachgemäß gewartet oder instandgesetzt wird, die nicht dem autorisierten Service angehören. Dies gilt auch, wenn Handhabungen erfolgen, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen.

1.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Version der Anleitung ersetzt alle vorherigen Versionen.

Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise für die sachgerechte Verwendung und Wartung des Verlegegehänges. Diese Betriebsanleitung hilft Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu verhindern und die Lebensdauer des Verlegegehänges zu erhöhen.

Die Betriebsanleitung ist ständig am Einsatzort des Verlegegehänges griffbereit aufzubewahren.

Die Betriebsanleitung richtet sich an das Bedien- und Wartungspersonal und ist von jeder Person zu lesen, zu verstehen und anzuwenden, die mit folgenden Arbeiten an und mit dem Verlegegehänge beauftragt ist:

- Transport
- Montage
- Verwendung
- Wartung und Instandhaltung
- Außerbetriebnahme und Entsorgung

1.4 Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Das Dokument darf durch den Betreiber ausschließlich für die innerbetriebliche Verwendung vervielfältigt werden. Eine anderweitige Vervielfältigung dieses Dokuments, auch auszugsweise, ist nur mit Genehmigung der ACO Pfuhler GmbH & Co. KG gestattet.

Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadensersatz und können strafrechtliche Folgen haben. Die technischen Informationen und Bedienungshinweise in diesem Dokument entsprechen dem Stand bei Auslieferung des Verlegegehänges.

1.5 Darstellungskonventionen

In diesem Kapitel werden die in diesem Dokument verwendeten Symbole, Zeichen und Kennzeichnungen erläutert.

1.5.1 Textkennzeichnungen

Aufzählungen werden wie folgt dargestellt:

- Aufzählung Ebene 1
 - Aufzählung Ebene 2
 - Aufzählung Ebene 2

1.5.2 Handlungsabläufe

Handlungsanweisungen in einer chronologischen Reihenfolge zur Verwendung werden wie folgt dargestellt:

(1) Handlungsschritt	Abbildung
(2) Handlungsschritt	
↪ Hier wird ggf. ein Zwischenergebnis aufgeführt.	

1.5.3 Allgemeine Darstellung von Warnhinweisen und Hinweisen

In dieser Betriebsanleitung wird bei Warnhinweisen zwischen Warnungen und Gefahren unterschieden. Im Folgenden werden Warnhinweise aufgeführt, um die in dieser Anleitung enthaltenen verschiedenen Arten und Grade der Warnhinweise zu demonstrieren.



GEFAHR

Lebensgefahr durch schwebende Last

Verwenden Sie die Verlegegehänge nur paarweise.

Prüfen Sie vor dem Anheben den korrekten Sitz der Verdrehsicherung.

Verwenden Sie beim Anheben von Schlitzrinnen mit durchgehendem Schlitz eine geeignete Traverse. Beachten Sie dabei die Tragfähigkeit der Traverse.

Verwenden Sie beim Anheben von Schlitzrinnen mit unterbrochenem Schlitz ein geeignetes 2-strängiges Kettengehänge oder eine geeignete Traverse. Beachten Sie dabei die Tragfähigkeit und den Spreizwinkel des Kettengehänges.

Halten Sie beim Anheben von Schlitzrinnen mit unterbrochenem Schlitz unbedingt die nötigen Abstände ein (eingehängter Schlitz – leerer Schlitz – eingehängter Schlitz).

Treten Sie niemals unter die schwebende Last.

Tragen Sie einen Schutzhelm und Sicherheitsschuhe.



GEFAHR

Lebensgefahr durch zurückschnellendes Verlegegehänge

Lösen Sie die Verlegegehänge aus den Schlitzrinnen nur, wenn sie völlig entspannt sind.

Tragen Sie einen Schutzhelm.



Gefahr von Handverletzungen durch Schneiden und Quetschen

Tragen Sie Schutzhandschuhe.



WARNUNG

1.5.4 Verwendete Symbole



Warnung vor schwebender Last



Allgemeines Warnzeichen



Warnung vor Handverletzungen



Kopfschutz benutzen



Fußschutz benutzen



Handschutz benutzen

1.6 Herstellerangaben

ACO Pfuhler GmbH & Co. KG
Fischerholzweg 54
89233 Neu-Ulm
+49 731 97980-0
pfuhler@aco.com

2 Sicherheit

Dieses Kapitel enthält grundlegende Sicherheitshinweise für den Umgang mit dem Verlegegehänge. Alle in diesem Kapitel aufgeführten Hinweise zu Verwendung und Wartung des Verlegegehänges sind zu beachten. Darüber hinaus sind die Warnhinweise zu beachten, die den beschriebenen Arbeitsschritten und Anweisungen vorangestellt sind.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Beim Verlegegehänge handelt es sich um ein Lastaufnahmemittel, das ausschließlich zum Anheben, Transport und Verlegen von Schlitzrinnen mit durchgehendem oder unterbrochenem Schlitz der ACO Pfuhler GmbH & Co. KG verwendet werden darf. Dabei ist die Art des Verlegegehänges nach zulässiger Tragfähigkeit (275 kg, 2.000 kg oder 4.000 kg) entsprechend dem Gewicht der Schlitzrinne auszuwählen.

Für die Verwendung des Verlegegehänges gelten folgende Vorgaben:

- Die maximal zulässige Tragfähigkeit pro Verlegegehänge gemäß Typenschild darf nicht überschritten werden.
- Das Verlegegehänge muss immer paarweise verwendet werden.
- Das Verlegegehänge darf ausschließlich mit in den Schlitz eingeklappten Verdrehsicherungen verwendet werden.
- Zum Anheben, Transport und Verlegen von Schlitzrinnen mit unterbrochenem Schlitz sind die Verlegegehänge zwingend an ein 2-strängiges Kettengehänge oder eine geeignete Traverse anzuschlagen. Dabei sind die Tragfähigkeit und der Spreizwinkel des Kettengehänges zu beachten.
- Zum Anheben, Transport und Verlegen von Schlitzrinnen mit durchgehendem Schlitz sind die Verlegegehänge zwingend an eine geeignete Traverse anzuschlagen.
- Das Verlegegehänge darf nur mit zugelassenen Seilschlaufen (z. B. der Fa. BGW-Bohr GmbH) verwendet werden.
- Das Verlegegehänge ist vor der Verwendung auf Beschädigungen, Drahtbrüche, Risse und Verformungen zu prüfen.
- Das Verlegegehänge ist während der Verwendung auf Verformungen zu prüfen.
- Das Verlegegehänge ist regelmäßig gemäß Kapitel 8.3 zu prüfen.
- Das Verlegegehänge darf nur in unbeschädigtem Zustand verwendet werden.

2.2 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, darf das Verlegegehänge ausschließlich gemäß Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ verwendet werden.

Folgende Verwendungen und Verwendungsbedingungen werden gemäß Risikobeurteilung als Fehlanwendung eingestuft und sind daher verboten:

- Verwendung zum Anheben, Transport und Verlegen anderer Komponenten als im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ angegeben.
- Überschreiten der maximal zulässigen Tragfähigkeit gemäß Typenschild.
- Einzelverwendung des Verlegegehänges.
- Verwendung des Verlegegehänges mit nicht in den Schlitz eingeklappter, festgeschraubter oder festgeklemmter Verdrehsicherung.
- Anschlagen der Verlegegehänge an ein 2-strängiges Kettengehänge zum Anheben, Transport und Verlegen von Schlitzrinnen mit durchgehendem Schlitz.
- Verwendung mit ungeprüften und/oder nicht zugelassenen Seilschlaufen.
- Verwendung mit einer starren Anbindung anstelle der zugelassenen Seilschleife.
- Verwendung ohne regelmäßige Prüfung auf Beschädigungen, Drahtbrüche, Risse oder Verformungen.
- Verwendung beschädigter oder verformter Verlegegehänge.
- Verkanten der Verlegegehänge.

2.3 Grenzen der Verwendung und Einsatzbereich

Das Verlegegehänge darf nur in unbeschädigtem Zustand verwendet werden. Bei Beschädigungen ist das gesamte Verlegegehänge bzw. die beschädigte Einzelkomponente (Seilschleife oder Abheber) auszutauschen.

Die Verwendung ist im Innen- und Außenbereich zugelassen.

2.4 Betreiberpflichten

- Der Betreiber trägt die Verantwortung für die sichere Verwendung des Verlegegehänges.
- Der Betreiber ist verpflichtet, das sicherheitsbewusste Arbeiten des Personals in regelmäßigen Abständen zu schulen und das Personal für die notwendigen Arbeiten mit dem Verlegegehänge entsprechend zu unterweisen.
- Der Betreiber hat für eine schriftliche Dokumentation der Unterweisungen Sorge zu tragen.
- Der Betreiber muss die für die Verwendung des Verlegegehänges benötigte Persönliche Schutzausrüstung zur Verfügung stellen.
- Der Betreiber muss die für die Verwendung des Verlegegehänges benötigten Hilfsmittel (2-strängiges Kettengehänge, Traverse, Kran etc.) zur Verfügung stellen.
- Der Betreiber muss sicherstellen, dass alle am Verlegegehänge angebrachten Kennzeichnungen jederzeit lesbar sind.

2.5 Personalqualifikation

Die erforderlichen Voraussetzungen für die Verwender des Verlegegehänges sind körperliche und geistige Eignung, Verantwortungsbewusstsein und Zuverlässigkeit.

Mit und am Verlegegehänge dürfen ausschließlich anhand dieser Betriebsanleitung unterwiesene Personen arbeiten.

Der Betreiber hat für eine schriftliche Dokumentation der Unterweisungen Sorge zu tragen.

Die erforderliche Personalqualifikation für die einzelnen Lebensphasen des Verlegegehänges gemäß Tab. 1 ist zu beachten.

Tab. 1 Personalqualifikation

Lebensphase / Tätigkeit	Notwendige Qualifikation
Montage	Techniker/Montagepersonal des Herstellers
Transport	keine spezielle Qualifikation
Funktionstest und Sichtprüfung vor Auslieferung	Techniker/Montagepersonal des Herstellers
Betrieb	unterwiesenes Personal
Wartung / Reparatur (Austausch von beschädigten Einzelkomponenten)	Techniker/Service- und Wartungspersonal des Herstellers oder befähigte Person des Betreibers
Entsorgung	keine spezielle Qualifikation
Verpacken und Einlagern	keine spezielle Qualifikation

2.6 Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Verwendung des Verlegegehänges ist nachfolgend aufgeführte persönliche Schutzausrüstung zu tragen:



Schutzhelm



Sicherheitsschuhe



Schutzhandschuhe

Zusätzlich ist persönliche Schutzausrüstung gemäß den Bestimmungen am Einsatzort zu tragen.

2.7 Gefahren

2.7.1 Allgemeine Gefahren

In allen Lebensphasen bestehen bei Arbeiten an und mit dem Verlegegehänge folgende Gefährdungen:

- Gefahr von Schnittverletzungen durch scharfe Kanten.
- Quetschgefahr durch die klappbare Verdrehsicherung.

2.7.2 Gefahren bei Montage, Verwendung, Wartung und Reparatur

Bei der Montage, Verwendung, Wartung und Reparatur des Verlegegehänges bestehen zusätzlich folgende Gefährdungen:

- Quetschgefahr beim Einführen der Verlegegehänge in die Schlitzrinnen.
- Quetschgefahr beim Einhängen der Seilschlaufe in die Lasthaken des Kettengehänges oder der Lasttraverse.
- Stoßgefahr beim Anheben der Schlitzrinne.
- Quetschgefahr beim Bewegen der Schlitzrinne.

2.8 Sofortmaßnahmen bei Unfällen

Im Gefahrenfall und bei Unfällen dafür sorgen, dass schnellstmöglich Erste-Hilfe-Maßnahmen ergriffen werden können.
Im Fall eines Unfalls:

- Betroffene Person aus dem Gefahrenbereich bringen und hinsetzen oder hinlegen.
- Betrieblichen Ersthelfer oder betriebliche Ersthelferin rufen.
- Rettungsdienst informieren:
 - ☐ Wo ist etwas geschehen?
 - ☐ Was ist genau geschehen?
 - ☐ Wie viele Personen sind betroffen?
 - ☐ Welche Art der Verletzung/Not liegt vor?
 - ☐ Warten auf weitere Rückfragen.
- Erste Hilfe leisten bis der Ersthelfer oder die Ersthelferin eingetroffen ist.
- Blutungen stillen
- Verbrennungen kurze Zeit mit handwarmen Wasser kühlen
- Alle Unfälle der vorgesetzten Person melden.

3 Beschreibung des Produkts

3.1 Aufbau und Funktion der Verlegegehänge

Die Verlegegehänge dienen zum Anheben, Transport und Verlegen von Schlitzrinnen mit durchgehendem oder unterbrochenem Schlitz. Dabei erfolgt die Verwendung immer paarweise.

Die Verlegegehänge sind für verschiedene Tragfähigkeiten von maximal 275 kg, 2.000 kg oder 4.000 kg verfügbar. Die jeweilige maximale Tragfähigkeit ist dem Typenschild zu entnehmen.



Abb. 1 Aufbau Verlegegehänge

Der Abheber wird zur Verwendung in die Seilschleife geschraubt. So können beide Einzelkomponenten bei Beschädigung ausgetauscht werden.

Das Anheben der Schlitzrinnen mit Hilfe der Verlegegehänge erfolgt, abhängig von der Art der Schlitzrinne, mittels Traverse oder 2-strängigem Kettengehänge. Dabei werden die jeweils zwei Verlegegehänge in den Schlitz eingeführt und um 90° gedreht. Zur Sicherung gegen unbeabsichtigtes Zurückdrehen wird die Verdrehsicherung in den Schlitz eingeklappt.

3.2 Kennzeichnung

Abb. 2 Position Typenschild Verlegegehänge

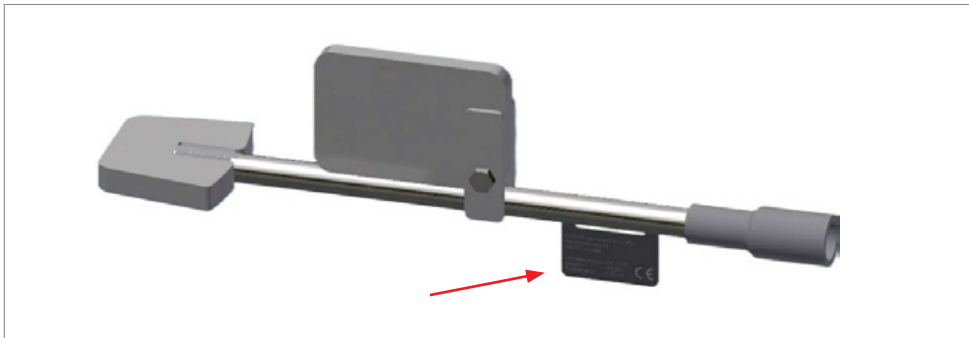


Abb. 3 Typenschild Verlegegehänge 275 kg



Abb. 4 Typenschild Verlegegehänge 2.000 kg



Abb. 5 Typenschild Verlegegehänge 4.000 kg



3.3 Technische Daten

Verlegegehänge 275 kg:

- Maximale Tragfähigkeit: 275 kg
- Abmessungen (LxBxH): 334 x 79 x 95mm
- Eigengewicht: 1,1 kg
- zulässiger Anschlagwinkel: 0–45°

Verlegegehänge 2.000 kg:

- Maximale Tragfähigkeit: 2.000 kg
- Abmessungen (LxBxH): 560 x 117 x 165 mm
- Eigengewicht: 5,2 kg
- zulässiger Anschlagwinkel: 0–45°

Verlegegehänge 4.000 kg:

- Maximale Tragfähigkeit: 4.000 kg
- Abmessungen (LxBxH): 583 x 112 x 167 mm
- Eigengewicht: 6,2 kg
- zulässiger Anschlagwinkel: 0–35°

4 Transport



WARNUNG

Gefahr von Handverletzungen durch Schneiden und Quetschen

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Der Transport der Verlegegehänge zum Einsatzort kann von Hand oder in Kisten/Gitterboxen erfolgen.

5 Montage



WARNUNG

Gefahr von Handverletzungen durch Schneiden und Quetschen

Tragen Sie Schutzhandschuhe.



GEFAHR

Lebensgefahr durch schwebende Last

Verwenden Sie die Verlegegehänge nur paarweise.

Prüfen Sie vor dem Anheben den korrekten Sitz der Verdrehsicherung.

Verwenden Sie beim Anheben von Schlitzrinnen mit durchgehendem Schlitz eine geeignete Traverse. Beachten Sie dabei die Tragfähigkeit der Traverse.

Verwenden Sie beim Anheben von Schlitzrinnen mit unterbrochenem Schlitz ein geeignetes 2-strängiges Kettengehänge oder eine geeignete Traverse. Beachten Sie dabei die Tragfähigkeit und den Spreizwinkel des Kettengehanges.

Halten Sie beim Anheben von Schlitzrinnen mit unterbrochenem Schlitz unbedingt die nötigen Abstände ein (eingehängter Schlitz - leerer Schlitz - eingehängter Schlitz).

Treten Sie niemals unter die schwebende Last.

Tragen Sie einen Schutzhelm und Sicherheitsschuhe.



GEFAHR

Lebensgefahr durch zurückschnellendes Verlegegehänge

Lösen Sie die Verlegegehänge aus den Schlitzrinnen nur, wenn sie völlig entspannt sind.

Tragen Sie einen Schutzhelm.

Beim Hersteller werden die beiden Einzelkomponenten Abheber und Seilschlaufe fachgerecht miteinander verschraubt. Im Reparaturfall muss der Betreiber für die fachgerechte Verschraubung von Abheber und Seilschlaufe sorgen. Anschließend muss ein Funktionstest durchgeführt werden.

6 Verwendung



WARNUNG

Gefahr von Handverletzungen durch Schneiden und Quetschen

Tragen Sie Schutzhandschuhe.



GEFAHR

Lebensgefahr durch schwebende Last

Verwenden Sie die Verlegegehänge nur paarweise.

Prüfen Sie vor dem Anheben den korrekten Sitz der Verdrehsicherung.

Verwenden Sie beim Anheben von Schlitzrinnen mit durchgehendem Schlitz eine geeignete Traverse. Beachten Sie dabei die Tragfähigkeit der Traverse.

Verwenden Sie beim Anheben von Schlitzrinnen mit unterbrochenem Schlitz ein geeignetes 2-strängiges Kettengehänge oder eine geeignete Traverse. Beachten Sie dabei die Tragfähigkeit und den Spreizwinkel des Kettengehänges.

Halten Sie beim Anheben von Schlitzrinnen mit unterbrochenem Schlitz unbedingt die nötigen Abstände ein (eingehängter Schlitz - leerer Schlitz - eingehängter Schlitz).

Treten Sie niemals unter die schwebende Last.

Tragen Sie einen Schutzhelm und Sicherheitsschuhe.



GEFAHR

Lebensgefahr durch zurückschnellendes Verlegegehänge

Lösen Sie die Verlegegehänge aus den Schlitzrinnen nur, wenn sie völlig entspannt sind.

Tragen Sie einen Schutzhelm.

Die Verlegegehänge können sowohl bei Schlitzrinnen mit durchgehendem Schlitz als auch bei Schlitzrinnen mit unterbrochenem Schlitz verwendet werden.

Die Verwendung erfolgt hierbei entweder mit einer Traverse oder einem 2-strängigen Kettengehänge.

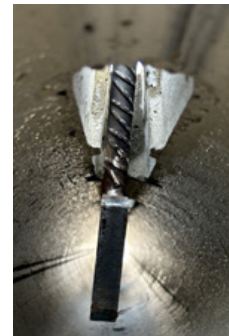
6.1 Schlitzrinnen mit durchgehendem Schlitz

1) Beide Verlegegehänge auf Beschädigungen wie Drahtbrüche, Risse, Verformungen etc. prüfen.

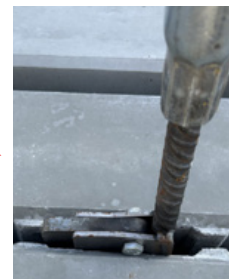
🔧 Beschädigte Verlegegehänge außer Betrieb nehmen.

2) Die Seilschlaufen beider Verlegegehänge nacheinander an der Traverse einhängen.

3) Die Verlegegehänge nacheinander über die Tragplatte in den Schlitz der Schlitzrinne einführen und um 90° drehen.



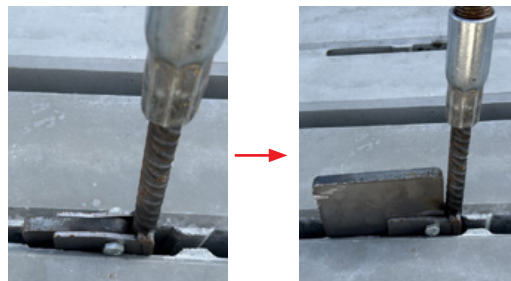
4) Die Verdrehsicherung beider Verlegegehänge in den Schlitz einklappen.



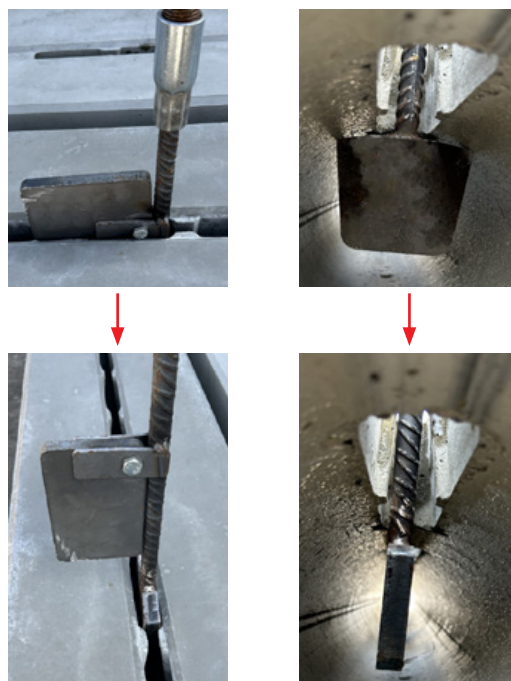
-
- 5) Die Schlitzrinne mittels Traverse vorsichtig anheben, und beim Transport ggf. führen.



-
- 6) Nach dem Absetzen der Schlitzrinne die Verdrehsicherungen beider Verlegegehänge erst aus dem Schlitz ausklappen, wenn das Verlegegehänge nicht mehr unter Spannung steht.



-
- 7) Die beiden Verlegegehänge nacheinander um 90° drehen und aus dem Schlitz der Schlitzrinne ausfädeln und entfernen.



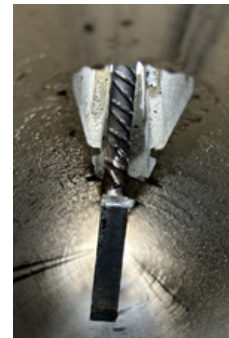
6.2 Schlitzrinnen mit unterbrochenem Schlitz

1) Beide Verlegegehänge auf Beschädigungen wie Drahtbrüche, Risse, Verformungen etc. prüfen.

🔧 Beschädigte Verlegegehänge außer Betrieb nehmen.

2) Die Seilschlaufen beider Verlegegehänge nacheinander am 2-strängigen Kettengehänge einhängen.

3) Die Verlegegehänge nacheinander über die Tragplatte in jeweils einen Schlitz der Schlitzrinne einführen und um 90° drehen.



4) Unbedingt einen Schlitz zwischen den beiden Verlegegehängen frei lassen. Dabei auf den zulässigen Anschlagwinkel des Kettengehänges achten:

275 kg: 0–45°

2.000 kg: 0–45°

4.000 kg: 0–35°



5) Die Verdrehsicherung beider Verlegegehänge in den Schlitz einklappen.

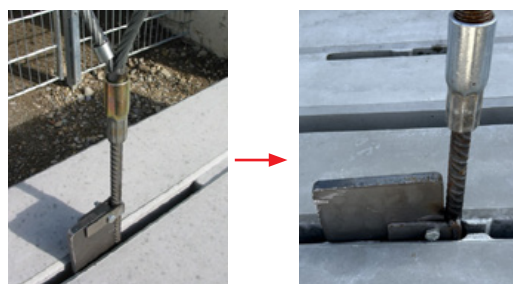


-
- 6) Die Schlitzrinne vorsichtig anheben und beim Transport ggf. führen. Dabei auf den zulässigen Anschlagwinkel des Kettengehänges achten:

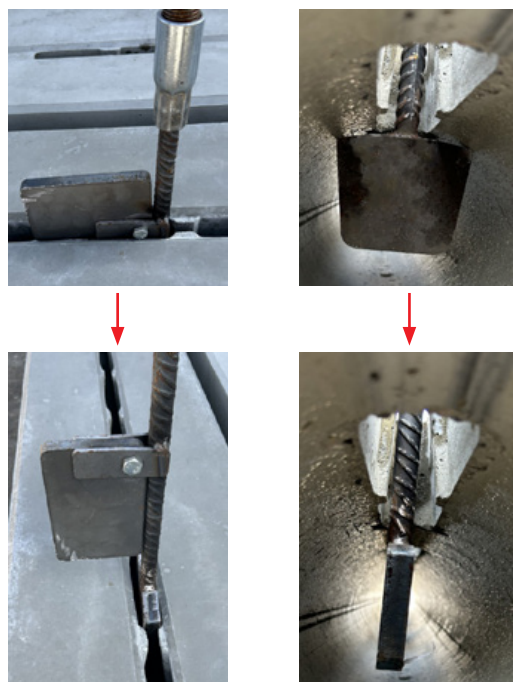
275 kg: 0–45°
2.000 kg: 0–45°
4.000 kg: 0–35°



-
- 7) Nach dem Absetzen der Schlitzrinne die Verdrehsicherungen beider Verlegegehänge erst aus dem Schlitz ausklappen, wenn das Verlegegehänge nicht mehr unter Spannung steht.



-
- 8) Die beiden Verlegegehänge nacheinander um 90° drehen und aus den Schlitz der Schlitzrinne ausfädeln und entfernen.



7 Lagerung

Für eine längere Lagerung sind die Verlegegehänge so zu verpacken, dass sie vor Beschädigungen geschützt werden. Die Lagerung erfolgt an einem witterungsgeschützten Lagerort.

8 Wartung, Instandhaltung und Reinigung



Gefahr von Handverletzungen durch Schneiden und Quetschen

Tragen Sie Schutzhandschuhe.



WARNUNG

8.1 Wartung

Bei Beschädigungen sind die Verlegegehänge entweder komplett außer Betrieb zu nehmen oder aber beschädigte Einzelkomponenten (Abheber bzw. Seilschlaufe) auszutauschen.

Der Austausch der Einzelkomponenten hat durch speziell unterwiesenes Personal / eine befähigte Person zu erfolgen. Die Einzelkomponenten müssen fachgerecht miteinander verschraubt werden.

Anschließend müssen eine Sichtprüfung auf korrekte Montage und Beschädigungen sowie ein Funktionstest durchgeführt werden.

8.2 Reinigung

Reinigen Sie die Verlegegehänge bei Bedarf.

8.3 Sicherheitsrelevante Prüfungen

Tab. 2 Sicherheitsrelevante Prüfungen

Prüfintervall	Prüfkriterien	Prüfer
vor jeder Verwendung	Sichtprüfung auf Beschädigungen (z. B. Drahtbrüche, Risse, Verformungen etc.)	Bediener
einmal jährlich	Sichtprüfung auf Beschädigungen (z. B. Drahtbrüche, Risse, Verformungen etc.)	Befähigte Person
nach Tausch von Einzelkomponenten	Sichtprüfung, Funktionstest	Befähigte Person

9 Entsorgung

Auf die örtlichen Möglichkeiten der vorschriftsmäßigen Entsorgung, auf Umweltverträglichkeit, Gesundheitsrisiken, Entsorgungsvorschriften ist zu achten. Nähere Informationen erteilt das jeweilige Amt für Abfallwirtschaft.

Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerkstoffe und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen, bzw. dem Recyclingkreislauf zuführen.

Die richtige Entsorgung dieses Verlegegehänges trägt zur Schonung wertvoller Ressourcen bei und verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie von ACO Pfuhler GmbH & Co. KG.

10 EG-Konformitätserklärung

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

nach Anhang II Nummer 1 A der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EC Declaration of Conformity
Conforms to 2006/42/EC Annex II, No. 1A

Hersteller / Manufacturer:

ACO Pfuhler GmbH & Co. KG
Fischerholzweg 54
89233 Neu-Ulm

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit allen einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG in Übereinstimmung ist.

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn eine Änderung des Produkts nicht mit dem Hersteller abgestimmt ist.

We hereby attest that machine the described product conforms to the requirements of EC Directive 2006/42/EC, based on its design and construction style and on the model placed in circulation by us.
This declaration will lose its validity, if a modification to the product is not approved by the manufacturer.

Für die Zusammenstellung der Konformitätsdokumentation bevollmächtigte Person:

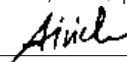
The person authorised to compile the relevant technical documentation:
Annemie Kleemann, ACO Pfuhler GmbH & Co. KG, 89233 Neu-Ulm

Aufgrund dieser Konformitätserklärung kann das Produkt mit **CE** gekennzeichnet werden.
Based on this Declaration of Conformity the produced can be labeled with **CE**.

Produktbezeichnung / product denomination: **Verlegegehänge 275 kg**

Typenbezeichnung / type:	275 kg
Zeichnungsnummer / drawing number:	S11499
Angewandte Normen / applied standards:	DIN EN 13155:2025-11
Weitere Normen bzw. technische Spezifikationen / more standards and accordingly technical standards:	keine none
Seriennummer / serial number:	001 – 1000
Baujahr / year of manufacture:	ab / starts 2026

Neu-Ulm, den / place, date 26.06.2026



Alexander Airich,
Geschäftsführer ACO Pfuhler GmbH & Co. KG

1. Änderungen:

Vers. 01, 26.06.2026, Erstausgabe

2. Mitgeltende Unterlagen:

- Tragfähigkeit Verlegegehänge 275 kg
- 251125_ Daten Seilschlaufe



Die ausgedruckte Version unterliegt nicht dem Änderungsdienst.
Gültig ab: Freigabedatum
Dateiname: Konformitätserklärung Verlegegehänge 0,275 t / 2 t / 4 t

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

nach Anhang II Nummer 1 A der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EC Declaration of Conformity
Conforms to 2006/42/EC Annex II, No. 1A

Hersteller / Manufacturer:

ACO Pfuhler GmbH & Co. KG
Fischerholzweg 54
89233 Neu-Ulm

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit allen einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG in Übereinstimmung ist.

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn eine Änderung des Produkts nicht mit dem Hersteller abgestimmt ist.

We hereby attest that machine the described product conforms to the requirements of EC Directive 2006/42/EC, based on its design and construction style and on the model placed in circulation by us.
This declaration will lose its validity, if a modification to the product is not approved by the manufacturer.

Für die Zusammenstellung der Konformitätsdokumentation bevollmächtigte Person:

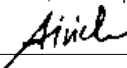
The person authorised to compile the relevant technical documentation:
Annemie Kleemann, ACO Pfuhler GmbH & Co. KG, 89233 Neu-Ulm

Aufgrund dieser Konformitätserklärung kann das Produkt mit **CE** gekennzeichnet werden.
Based on this Declaration of Conformity the produced can be labeled with **CE**.

Produktbezeichnung / product denomination: **Verlegegehänge 2000 kg**

Typenbezeichnung / type:	2000 kg
Zeichnungsnummer / drawing number:	S11500
Angewandte Normen / applied standards:	DIN EN 13155:2025-11
Weitere Normen bzw. technische Spezifikationen / more standards and accordingly technical standards:	keine none
Seriennummer / serial number:	001 – 1000
Baujahr / year of manufacture:	ab / starts 2026

Neu-Ulm, den / place, date 26.06.2026



Alexander Airich,
Geschäftsführer ACO Pfuhler GmbH & Co. KG

1. Änderungen:

Vers. 01, 26.06.2026, Erstausgabe

2. Mitgeltende Unterlagen:

- Tragfähigkeit Verlegegehänge 2000 kg
- 251125_ Daten Seilschlaufe



Die ausgedruckte Version unterliegt nicht dem Änderungsdienst.
Gültig ab: Freigabedatum
Dateiname: Konformitätserklärung Verlegegehänge 0,275 t / 2 t / 4 t

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

nach Anhang II Nummer 1 A der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EC Declaration of Conformity
Conforms to 2006/42/EC Annex II, No. 1A

Hersteller / Manufacturer:

ACO Pfuhler GmbH & Co. KG
Fischerholzweg 54
89233 Neu-Ulm

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit allen einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG in Übereinstimmung ist.

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn eine Änderung des Produkts nicht mit dem Hersteller abgestimmt ist.

We hereby attest that machine the described product conforms to the requirements of EC Directive 2006/42/EC, based on its design and construction style and on the model placed in circulation by us.
This declaration will lose its validity, if a modification to the product is not approved by the manufacturer.

Für die Zusammenstellung der Konformitätsdokumentation bevollmächtigte Person:

The person authorised to compile the relevant technical documentation:
Annemie Kleemann, ACO Pfuhler GmbH & Co. KG, 89233 Neu-Ulm

Aufgrund dieser Konformitätserklärung kann das Produkt mit **CE** gekennzeichnet werden.
Based on this Declaration of Conformity the produced can be labeled with **CE**.

Produktbezeichnung / product denomination: **Verlegegehänge 4000 kg**

Typenbezeichnung / type:

4000 kg

Zeichnungsnummer / drawing number:

S11501

Angewandte Normen / applied standards:

DIN EN 13155:2025-11

Weitere Normen bzw. technische Spezifikationen /

keine

more standards and accordingly technical standards:

none

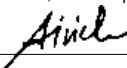
Seriennummer / serial number:

001 – 1000

Baujahr / year of manufacture:

ab / starts 2026

Neu-Ulm, den / place, date 26.06.2026



Alexander Airich,
Geschäftsführer ACO Pfuhler GmbH & Co. KG

1. Änderungen:

Vers. 01, 26.06.2026, Erstausgabe

2. Mitgeltende Unterlagen:

- Tragfähigkeit Verlegegehänge 4000 kg
- 251125_ Daten Seilschlaufe



Die ausgedruckte Version unterliegt nicht dem Änderungsdienst.

Gültig ab: Freigabedatum

Dateiname: Konformitätserklärung Verlegegehänge 0,275 t / 2 t / 4 t

Fischerholzweg 54
89233 Neu-Ulm
Tel. 0731 97980-0
www.aco-pfuhler.de
pfuhler@aco.com

Finden Sie Ihren persönlichen
Ansprechpartner:

www.aco-pfuhler.de/kontakt

ACO. we care for water